I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 3094/95,

annettu 22 päivänä joulukuuta 1995,

laivanrakennusteollisuudelle myönnettävästä tuesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 92 artiklan 3 kohdan e alakohdan ja sen 94 ja 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen [1],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [2],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [3],

sekä katsoo, että

neuvoston laivanrakennusteollisuudelle myönnettävästä tuesta 21 päivänä joulukuuta 1990 annetun direktiivin 90/684/ETY [4] voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 1995,

Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestössä (OECD) on Euroopan yhteisön ja eräiden kolmansien maiden välillä tehty sopimus [5] tavanomaisten kilpailuedellytysten noudattamisesta kaupallisen laivanrakennuksen ja -korjauksen alalla,

direktiivin nykyisiä säännöksiä on tarpeen jatkaa väliaikaisesti, jos Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) sopimus ei tule voimaan 1 päivään tammikuuta 1996 mennessä,

sopimuksen olisi tultava voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996, sen jälkeen kun kaikki sopimuspuolet ovat tallettaneet ratifioimista tai hyväksymistä koskevat asiakirjat,

sopimuksessa kielletään kaikki suora laivanrakennusteollisuudelle myönnettävä tuki lukuun ottamatta telakoiden sulkemiseen liittyvää luonteeltaan sosiaalista tukea ja tiettyjen enimmäismäärien rajoissa sallittua tutkimus- ja kehittämistyön tukea,

kyseisessä sopimuksessa sallitaan välilliset laivanrakennusteollisuuden tukitoimenpiteet laivanrakennusyritysten luottojärjestelyjen ja lainantakausten muodossa sillä edellytyksellä, että nämä toimenpiteet ovat OECD:n alusten vientiluottoja koskevan järjestelyn mukaisia,

Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) sopimus tavanomaisten kilpailuehtojen noudattamisesta kaupallisessa laivanrakennus- ja -korjausteollisuudessa ja siitä johtuva yhteisön lainsäädäntö ovat erityisen tärkeitä,

komissiolla on perustamissopimuksen 85, 86, 92 ja 93 artiklan nojalla valtuudet toimia kilpailunvastaisten toimenpiteiden tai menettelyjen tapauksissa, ja komission laivanrakennustelakoiden tällaisia toimenpiteitä tai menettelyjä koskeva toiminta kuuluu olennaisena osana jäsenvaltioille vuosittain tehtävään kertomukseen, ja

kyseinen sopimus voidaan tarkistaa kolmen vuoden kuluttua sen voimaantulosta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

YLEISTÄ

1 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

---

(1) EYVL N:o C 304, 15.11.1995, s. 21
(2) EYVL N:o C 339, 18.12.1995
(3) Lausunto annettu 23. marraskuuta 1995 (sitä ei vielä ole julkaistu virallisessa lehdessä)
(4) EYVL N:o L 380, 31.12.1990, s. 27, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 94/73/EY (EYVL N:o L 351, 31.12.1994, s. 10)
(5) EYVL N:o C 375, 30.12.1994, s. 3

a) 'laivanrakennuksella' seuraavien itsenäisesti merellä liikkuvien kauppa-alusten rakentamista yhteisön alueella:

— alukset, joiden bruttovetoisuus on vähintään 100 tonnia ja joita käytetään matkustajien ja/tai tavaroiden kuljettamiseen

— alukset, joiden bruttovetoisuus on vähintään 100 tonnia ja joita käytetään erityistehtäviin (esimerkiksi ruoppaajat ja jäänmurtajat, lukuun ottamatta uivia telakoita ja liikkuvia offshore-yksiköitä)

— vähintään 365 kilowatin hinaajat

— yhteisön ulkopuolelle suuntautuvaan vientiin tarkoitetut kalastusalukset, joiden bruttovetoisuus on vähintään 100 tonnia ja

— edellä mainittujen alusten viimeistelyvaiheessa olevat, ei vielä valmiit mutta vesillä olevat ja vapaasti kelluvat rungot.

Sota-aluksia ja muihin aluksiin yksinomaan sotilaallisiin tarkoituksiin tehtyjä muutoksia tai laitteita ei oteta lukuun sillä edellytyksellä, että näihin aluksiin sovellettavat toimenpiteet tai menettelyt eivät ole peiteltyjä toimenpiteitä, jotka tämän asetuksen vastaisesti suosivat kauppa-alusten rakennusteollisuutta

b) 'laivankorjauksella' itsenäisesti merellä liikkuvien, a kohdassa määriteltyjen kauppa-alusten korjausta tai kunnostamista yhteisön alueella

c) 'aluksen rakenteen muuttamisella' (laivakonversiolla) itsenäisesti merellä liikkuvien, a kohdassa määriteltyjen kauppa-alusten rakenteen muuttamista yhteisön alueella, jos tehdyt konversiotyöt aiheuttavat perusteellisen muutoksen lastitilassa, rungossa, propulsiojärjestelmässä tai matkustajien vastaanoton perusrakenteissa, jollei 5 artiklasta muuta johdu,

d) 'omalla käyttövoimalla merellä liikkuvalla aluksella' alusta, jolla on pysyvän käyttövoima- ja ohjausjärjestelmänsä ansiosta kaikki aavalla merellä tarvittavat merikelpoisuusominaisuudet

e) 'OECD-sopimuksella' sopimusta tavanomaisten kilpailuedellytysten noudattamisesta kaupallisen laivanrakennuksen ja -korjauksen alalla

f) 'tuella' perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklassa tarkoitettua valtion tukea; tämä käsite kattaa valtion itsensä myöntämän tuen lisäksi alueellisten tai paikallisten viranomaisten tai muiden julkisten elinten myöntämän tuen sekä tukimuodot, jotka sisältyvät jäsenvaltioiden laivanrakennus-, laivakonversio- tai laivankorjausyrityksiin kohdistuviin suoriin tai välillisiin rahoitustoimenpiteisiin, joiden ei voida katsoa olevan todellista, markkinataloudessa tavanomaisten sijoitusmenettelyjen mukaista riskipääoman sijoittamista

g) 'liitännäisyhtiöllä' mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä,

i) jonka omistuksessa tai hallinnassa laivanrakennusyritys on tai

ii) joka suoraan tai välillisesti kuuluu laivanrakennusyritykselle tai jonka hallinnassa se on joko osakehallinnan kautta tai muutoin. Hallinnaksi katsotaan tilanne, jossa henkilön tai laivanrakennusyrityksen hallussa tai hallinnassa on enemmän kuin 25 prosenttia toisen osapuolen osuudesta.

2 artikla

1. Erityisesti laivanrakennukseen, laivojen rakenteen muuttamiseen ja laivankorjaukseen, sellaisena kuin ne tässä asetuksessa on määritelty, joko suoraan tai välillisesti myönnettyä tukea, jonka jäsenvaltiot tai niiden alueelliset tai paikalliset viranomaiset rahoittavat tai joka on jossain muodossa valtion varoista rahoitettua, voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana vain, jos se on tämän asetuksen säännöksien mukaista. Tämä koskee edellä mainittua toimintaa harjoittavien yritysten lisäksi myös liitännäisyhtiöitä.

2. Tämän asetuksen mukaisesti myönnettyyn tukeen ei saa liittyä muista jäsenvaltioista peräisin olevia tuotteita syrjiviä ehtoja.

II LUKU

YHTEISMARKKINOILLE SOVELTUVAT TOIMENPITEET

3 artikla

Sosiaalinen tuki

1. Yhteismarkkinoille soveltuvaksi voidaan katsoa tuki, jonka tarkoituksena on kattaa yksinomaan niiden työntekijöiden eduksi tehtävistä toimenpiteistä aiheutuvat kustannukset, jotka menettävät eläke-etunsa, irtisanotaan tai muutoin menettävät pysyvästi työpaikkansa kyseisessä laivanrakennus-, laivakonversio- tai laivankorjausyrityksessä, jos tuki liittyy telakoiden toiminnan lakkauttamiseen tai supistamiseen, niiden konkurssiin tai tuotantoalan vaihtumiseen muulle kuin laivanrakennus-, laivakonversio- tai laivankorjausalalle.

2. Tällaiseen tässä artiklassa tarkoitettuun tukeen oikeuttavia kustannuksia voivat olla

— irtisanotuille tai varhaiseläkkeelle siirretyille työntekijöille suoritettavat korvaukset

— irtisanotuille, irtisanomisuhan alaisille tai varhaiseläkkeelle siirretyille työntekijöille tarkoitetusta neuvontapalvelusta aiheutuvat kustannukset, mukaan lukien telakoiden suorittamat maksut sellaisten pienyritysten perustamisen helpottamiseksi, jotka ovat riippumattomia itse telakoista ja joiden toiminta ei pääasiallisesti keskity laivanrakennukseen, laivojen rakenteen muuttamiseen tai laivankorjaukseen

— työntekijöille ammatillista uudelleenkoulutusta varten suoritetut maksut.

4 artikla

Tutkimus- ja kehittämistyön tuki

1. Laivanrakennus-, laivakonversio- ja laivankorjausteollisuudelle myönnettävän tutkimus- ja kehittämistyön julkisen tuen voidaan katsoa soveltuvan yhteismarkkinoille, jos se koskee

i) perustutkimusta

ii) teollista perustutkimusta edellyttäen, että tuen määrä ei ole yli 50:tä prosenttia tukeen oikeuttavista kustannuksista

iii) soveltavaa tutkimusta edellyttäen, että tuen määrä ei ole yli 35:tä prosenttia tukeen oikeuttavista kustannuksista

iv) kehittämistyötä edellyttäen, että tuen määrä ei ole yli 25:tä prosenttia tukeen oikeuttavista kustannuksista.

2. Pienten ja keskisuurten yritysten [1] tutkimus- ja kehittämistyöhön myönnettävän tuen sallittu enimmäismäärä on 20 prosenttiyksikköä suurempi kuin 1 kohdan ii, iii ja iv alakohdissa tarkoitettu tuki.

3. Tässä artiklassa tutkimus- ja kehittämistyöhön sovelletaan seuraavia määritelmiä:

a) tuen piiriin kuuluvia kustannuksia ovat yksinomaan seuraavat kustannukset:

   i) välineistä, materiaaleista, maa-alueesta ja rakennuksista aiheutuvat kustannukset siltä osin kuin niitä käytetään määriteltyjen tutkimus- ja kehittämishankkeiden toteuttamiseen

   ii) tutkijoiden, teknisen ja muun henkilöstön kustannukset siltä osin kuin heidät on kiinnitetty määriteltyihin tutkimus- ja kehittämishankkeisiin

   iii) konsultointi ja vastaavat palvelut, mukaan lukien ulkopuolelta ostettu tutkimus, tekninen asiantuntemus, patentit jne.

   iv) yleiskustannukset (perusrakenteet ja lisäpalvelut), jotka liittyvät tutkimus- ja kehittämishankkeisiin, sillä edellytyksellä, että niiden määrä ei ole yli 45:tä prosenttia hankkeen kokonaiskustannuksista teollisen perustutkimuksen osalta, 20:tä prosenttia soveltavan tutkimuksen osalta ja 10:tä prosenttia kehittämistyön osalta

b) 'perustutkimuksella' tarkoitetaan tutkimustyötä, jota korkeakoulut tai tutkimuslaitokset harjoittavat itsenäisesti yleisen tieteellisen ja teknisen tietämyksen laajentamiseksi ilman teollisia tai kaupallisia päämääriä

c) 'teollisella perustutkimuksella' tarkoitetaan uutta teoreettista ja kokeellista työtä, jonka päämääränä on tieteen ja tekniikan lakien parempi ymmärtäminen yleensä, sellaisena kuin sitä voidaan soveltaa jollekin teollisuudenalalle tai tietyn yrityksen toimintaan

d) 'soveltavalla tutkimuksella' tarkoitetaan perustutkimuksen tuloksiin perustuvia tutkimuksia tai kokeita, joiden tarkoituksena on helpottaa määriteltyjen käytännön tavoitteiden saavuttamista, kuten uusien tuotteiden, tuotantomenetelmien ja palvelujen kehittämistä. Soveltava tutkimus päättyy yleensä ensimmäisen perusmallin kehittämiseen eikä siihen sisälly toimintaa, jonka keskeisenä tavoitteena on myyntiin tarkoitettujen tuotteiden tai palvelujen suunnittelu, kehittäminen tai testaaminen

e) 'kehittämisellä' tarkoitetaan tieteellisen ja teknisen tietämyksen järjestelmällistä käyttöä uusien tuotteiden, tuotantomenetelmien tai palvelujen suunnittelussa, kehittämisessä, testauksessa tai arvioinnissa tai olemassa olevien tuotteiden tai palvelujen parantamisessa, jotta ne täyttäisivät niiden suorituskykyä koskevat määritellyt standardit ja tavoitteet. Tähän vaiheeseen sisältyy tavallisesti tuotantovaihetta edeltävien mallien valmistaminen, kuten koe- ja demonstraatiohankkeet, mutta ei teollisia sovelluksia eikä kaupallista hyödyntämistä

f) nimenomaisesti laivanrakennus-, laivakonversio- ja laivankorjausteollisuudelle tutkimus- ja kehittämistyöhön myönnettävä tuki kattaa muun muassa seuraavat hankkeet:

   i) laivanrakennus-, laivakonversio- tai laivankorjausteollisuuden tai tämän teollisuudenalan hallinnassa olevien tai rahoittamien tutkimuslaitosten toteuttamat tutkimus- ja kehittämishankkeet

   ii) meriliikennealan tai sen hallinnassa olevien tai rahoittamien tutkimuslaitosten toteuttamat tutkimus- ja kehittämishankkeet, jos hanke liittyy suoraan laivanrakennus-, laivakonversio- tai laivankorjausteollisuuteen

   iii) yliopistojen, julkisten tai itsenäisten yksityisten tutkimuslaitosten ja muiden teollisuudenalojen yhteistyössä laivanrakennus-, laivakonversio- tai laivankorjausteollisuuden kanssa toteuttamat tutkimus- ja kehittämishankkeet

[1] Tässä asetuksessa pienillä ja keskisuurilla yrityksillä tarkoitetaan yrityksiä, jotka työllistävät alle 300 henkilöä ja joiden vuosittainen liikevaihto ei ole yli 20:tä miljoonaa ecua ja joiden pääomasta jokin suuryritys omistaa korkeintaan 25 prosenttia.

iv) yliopistojen, julkisten tai itsenäisten yksityisten tutkimuslaitosten ja muiden teollisuudenalojen toteuttamat tutkimus- ja kehittämishankkeet, jos hankkeiden täytäntöönpanohetkellä on aiheellista olettaa, että tulokset ovat laivanrakennus-, laivakonversio- ja laivankorjausteollisuudelle huomattavan tärkeitä.

4. Tiedot tutkimus- ja kehittämistyön tuloksista on julkaistava nopeasti ja vähintään kerran vuodessa.

5 artikla

Välillinen tuki

1. Varustamoille tai kolmansille osapuolille laivanrakennukseen tai laivojen rakenteen muuttamiseen mutta ei laivankorjaukseen valtion lainojen tai takausten muodossa myönnettävän tuen voidaan katsoa soveltuvan yhteismarkkinoille sillä edellytyksellä, että tuki noudattaa OECD:n alusten vientiluottoja koskevan järjestelyn [1] määräyksiä tai muita tätä järjestelyä muuttavia tai sen korvaavia sopimuksia.

2. Kehitysmaalle pätevistä syistä kehitysapuna laivanrakennukseen tai laivojen rakenteen muuttamiseen myönnetyn tuen voidaan katsoa soveltuvan yhteismarkkinoille, jos se noudattaa OECD:n järjestelyn määräyksiä tai muita 1 kohdassa tarkoitettuja muuttavia tai korvaavia sopimuksia.

3. Jäsenvaltion varustamoilleen tai muille tämän valtion kolmansille osapuolille laivanrakennukseen tai laivojen rakenteen muuttamiseen myöntämä tuki ei saa vääristää eikä uhata vääristää kyseisen jäsenvaltion ja muiden jäsenvaltioiden telakoiden välistä kilpailua tilausten tekemisessä.

4. 'Laivojen rakenteen muuttamisella (laivakonversiolla)' tarkoitetaan tässä artiklassa itsenäisesti merellä liikkuvien kauppa-alusten, sellaisina kuin ne 1 artiklan a kohdassa määritellään, joiden bruttovetoisuus on vähintään 1000 tonnia, rakenteen muuttamista yhteisön alueella, jos tehdyt konversiotyöt aiheuttavat perusteellisen muutoksen lastitilassa, rungossa, propulsiojärjestelmässä tai matkustajien vastaanoton perusrakenteissa.

6 artikla

Espanja, Portugali, Belgia

Espanjassa, Portugalissa ja Belgiassa rakenneuudistukseen investointituen ja minkä tahansa sosiaalisiin toimenpiteisiin tarkoitetun tuen muodossa myönnetyn tuen, joka ei kuulu 3 artiklan soveltamisalaan ja joka on maksettu 1 päivän tammikuuta 1996 jälkeen, voidaan katsoa soveltuvan yhteismarkkinoille. Tämän tuen myöntämisestä on annettava erillinen ilmoitus, komission on se ennakolta hyväksyttävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1996 ja siinä on noudatettava seuraavia enimmäismääriä ja viimeisiä maksupäiviä:

	Tuen määrä	*Viimeinen maksupäivä*
Espanja	10 miljardia pesetaa	31 päivänä joulukuuta 1998
Portugali	5,2 miljardia escudoa	31 päivänä joulukuuta 1998
Belgia	1 320 miljoonaa Belgian frangia	31 päivänä joulukuuta 1997

7 artikla

Muut toimenpiteet

1. Poikkeustapauksissa ja sillä edellytyksellä, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 92 artiklan määräyksiä noudatetaan, myös muun tuen voidaan katsoa soveltuvan yhteismarkkinoille. Jos komissio katsoo aiheelliseksi, se voi perustamissopimuksen 113 artiklan nojalla perustettua erityiskomiteaa kuultuaan pyytää poikkeusta sopimuspuolten työryhmältä OECD-sopimuksen 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

2. Turvallisuuteen ja ympäristöön liittyvien tutkimus- ja kehittämishankkeiden osalta voidaan 4 artiklan 1 kohdan ii—iv alakohdassa säädettyä korkeampi tuen määrä katsoa yhteismarkkinoille soveltuvaksi sillä edellytyksellä, että perustamissopimuksen 92 artiklassa esitetyt edellytykset täyttyvät. Jos komissio katsoo aiheelliseksi, se voi pyytää hankkeen hyväksymistä sopimuspuolten työryhmältä OECD-sopimuksen liitteessä I B olevan 3 kohdan 2 alakohdan mukaisesti.

3. Jos tämän asetuksen mukaisesti myönnettyä tukea käsitellään OECD-sopimuksen 8 artiklassa määrätyssä riitojensovittelumenettelyssä tai vientiluottojen osalta OECD:n alusten vientiluottoja koskevassa järjestelyssä säädetyssä neuvottelumenettelyssä, komissio vahvistaa yhteisön kannan kuultuaan perustamissopimuksen 113 artiklalla perustettua erityiskomiteaa.

III LUKU

VALVONTAMENETTELY

8 artikla

1. Perustamissopimuksen 93 artiklan määräysten lisäksi tässä asetuksessa tarkoitettuun laivanrakennus- ja -korjausyrityksille myönnettyyn tukeen sovelletaan 2 kohdassa säädettyjä erityisiä ilmoitussääntöjä.

[1] EYVL N:o C 375, 30.12.1994, s. 38

2. Jäsenvaltioiden on ennakolta ilmoitettava komissiolle ja saatava siltä lupa seuraavissa tapauksissa:

a) kaikki tässä asetuksessa tarkoitetut uudet tai olemassaolevat tukijärjestelmät tai olemassa olevaan tukijärjestelmään tehdyt muutokset

b) kaikki päätökset soveltaa yleistä tukijärjestelmää tässä asetuksessa tarkoitettuihin yrityksiin, mukaan lukien yleisesti sovellettavat alueelliset tukijärjestelmät, jotta voidaan tarkistaa, että päätökset ovat perustamissopimuksen 92 artiklan määräysten mukaisia

c) kaikki 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tukijärjestelmien yksittäiset soveltamistapaukset tai jos komissio on nimenomaan niin määrännyt antaessaan luvan kyseiselle tukijärjestelmälle.

9 artikla

1. Jotta komissio voi valvoa II luvussa säädetyn tukisääntelyn soveltamista, jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle

a) kuukausittain selvitykset kutakin laivanrakennus- ja laivakonversiosopimusta varten myönnetyistä, julkista tukea saavista luottojärjestelyistä kunkin sopimuksen allekirjoittamiskuukautta seuraavan kuukauden loppuun mennessä liitteenä olevan lomakkeen n:o 1 mukaisesti

b) jos jäsenvaltioissa on aluksille tarkoitettuja julkisia takaus- ja vakuutusjärjestelmiä, selvitykset, joista käyvät ilmi näiden järjestelmien tulokset, korvatut vahingot, takaus- ja vakuutusmaksut, toimituspalkkioista saadut maksut ja saatavien perinnästä saadut tulot, sekä kaikki muut komission pyytämät tarpeelliset tiedot on toimitettava selvitysvuotta seuraavan vuoden huhtikuun 1 päivään mennessä

c) valmistumisraportit kustakin ennen tämän sopimuksen voimaantuloa allekirjoitetusta laivanrakennus- ja laivakonversiosopimuksesta valmistumiskuukautta seuraavan kolmannen kuukauden loppuun mennessä liitteenä olevan lomakkeen n:o 2 mukaisesti

d) vuosittaiset selvitykset, joissa täsmennetään kullekin kansalliselle laivanrakennustelakalle edellisen kalenterivuoden aikana myönnetyn tuen kokonaismäärä liitteenä olevan lomakkeen n:o 3 mukaisesti, tarkasteltavana olevaa tilivuotta seuraavan vuoden maaliskuun 1 päivään mennessä

e) niiden telakoiden osalta, joilla voidaan rakentaa bruttovetoisuudeltaan yli 5 000 tonnin kauppa-aluksia, vuosittaiset selvitykset viimeistään kahden kuukauden kuluessa siitä, kun vuosittainen yhtiökokous on hyväksynyt telakan vuosikertomuksen; näissä selvityksissä annetaan luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta tiedot kapasiteetin kehityksestä ja omistusrakenteesta liitteenä olevan lomakkeen n:o 4 mukaisesti.

2. Komissio laatii sille 8 artiklan ja tämän artiklan 1 kohdan nojalla toimitettujen tietojen perusteella vuosittain kokonaiskertomuksen, jonka tarkoituksena on toimia kansallisten asiantuntijoiden kanssa käytävän keskustelun perustana.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan OECD-sopimuksen [1] voimaantulosta lähtien.

Jos sopimus ei tule voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996, neuvoston direktiivin 90/684/EY asianmukaisia määräyksiä sovelletaan, kunnes edellä mainittu sopimus tulee voimaan ja korkeintaan 1 päivään lokakuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1995.

Neuvoston puolesta

L. ATIENZA SERNA

Puheenjohtaja

[1] OECD-sopimuksen voimaantulopäivä julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* neuvoston pääsihteeristön toimesta.

LIITE

Lomake n:o 1

EUROOPAN YHTEISÖ

SELVITYS VARUSTAMOILLE JA MUILLE KOLMANSILLE OSAPUOLILLE LAVANRAKENNUKSEEN TAI LAIVAN RAKENTEEN MUUTTAMISEEN MYÖNNETYSTÄ TUESTA

1. Tukea saaneen yrityksen nimi ja kansallisuus .....

   .....

2. Sopimushinta .....

3. Myönnetyt luotot

   — Muoto (esim. vientiluotto, kotimainen luotto jne.): .....

   — Määrä: .....

   — Takaisinmaksuaika: .....

   — Maksuaikataulu: .....

   — Korkoprosentti: .....

4. Myönnetyt takaukset

   — Määrä: .....

   — Maksettu takausmaksu: .....

   — Voimassaoloaika: .....

   — Muut ehdot: .....

   .....

5. Tuen myöntämiskuukausi .....

6. Sopimusta koskevat tiedot (eriteltävä, onko kyseessä uudislaiva vai konversio)

   — Aluslaji ja telakan numero: .....

   — Kantavuus: .....

   — Bruttovetoisuus: .....

   — Kompensoitu bruttovetoisuus: .....

   — Työn suorittava telakka: — Maa: .....

   — Nimi: .....

   — Valmistumis-/luovutuspäivä: .....

Lisätietoja antaa: ..... Virka-asema: .....

Päiväys: ..... Allekirjoitus: .....

Lomake n:o 2

EUROOPAN YHTEISÖ

SELVITYS KAUPPA-ALUSTEN VALMISTUMISESTA

Osa 1: Sopimusta koskevat tiedot

1. Uudisrakennus/konversio		
2. Yritys	3. Telakka	4. Telakan numero
5. Rekisteröity omistaja		
6. Omistajavarustamo		
7. Aluksen rekisteröintimaa		
8. Sopimuksen allekirjoituspäivä	9. Valmistumis-/luovutuspäivä	

Osa 2: Alusta koskevat tiedot

10. Aluslaji (OECD-luokitus)
11. Kantavuus .....
12. Bruttovetoisuus .....
13. Kompensoitu bruttovetoisuus .....

Osa 3: Rahoitustuki

	Valuutta	Ecua (voimassa oleva kurssi)	Prosentti-osuus sopimus-hinnasta
14. Sopimushinta			
15. Sopimuksen arvioitu (mahdollinen) tappio			
16. Sopimukseen liittyvä tuki			
A. telakalle myönnetyt a) tuet b) luottojärjestelyt c) erityiset verohelpotukset d) muu tuki			
B. asiakkaalle tai lopullisille omistajille myönnetyt a) tuet b) luottojärjestelyt c) verohelpotukset d) muu tuki			

Lisätietoja antaa: ..... Päiväys: .....

Virka-asema: ..... Allekirjoitus: .....

Lomake N:o 3

EUROOPAN YHTEISÖ

SELVITYS TYÖNTEKIJÖILLE TAI YRITYKSELLE MYÖNNETYSTÄ TALOUDELLISESTA TUESTA

Yrityksen nimi: .....

	Tukeen oikeuttavat kustannukset (1 kohdan osalta eriteltävä edunsaajien lukumäärä)	Saatu tuki		Oikeudellinen perusta (ilmoitettava komissiolta saadun luvan päivämäärä)
		Muoto	Määrä	
1. Sosiaalinen tuki (a) irtisanomiskorvaukset (b) varhaiseläkekorvaukset (c) uudelleenkoulutuskorvaukset (d) alan vaihto				
2. Tutkimus- ja kehittämistuki a) perustutkimus (b) teollinen perustutkimus (c) soveltava tutkimus (d) kehittäminen				
3. Yleiset tukijärjestelmät (eriteltävä tuen luonne)				

Lisätietoja antaa: ..... Virka-asema: .....

Päiväys: ..... Allekirjoitus: .....

Lomake N:o 4

SELVITYS TELAKOISTA, JOILLA VOIDAAN RAKENTAA BRUTTOVETOISUUDELTAAN YLI 5 000 TONNIN KAUPPA-ALUKSIA

1. Yrityksen nimi (.....)

2. Käytetävissä oleva kokonaiskapasiteetti (.....) (kompensoitu bruttovetoisuus)

3. Telakka-allasta/ankkuripaikkaa koskevat tiedot

Telakka-allas tai ankkuripaikka	Alusten suurin sallittu bruttovetoisuus
(.....)	(.....)
(.....)	(.....)
(.....)	(.....)

4. Kuvaus kaikista kapasiteetin laajennus- tai supistussuunnitelmista

5. Omistusrakenne (pääomarakenne, suora ja välillinen julkinen omistus)

6. Tilinpäätöstiedot (tase, tuloslaskelma, mukaan lukien holdingyhtiöiden erilliset tilit laivanrakennustoiminnasta, jos ne ovat käytettävissä)

7. Julkisten varojen siirto (mukaan lukien lainantakaukset, joukkovelkakirjalainat jne.)

8. Vapautukset taloudellista tai muista velvoitteista (mukaan lukien verohelpotukset jne.)

9. Pääoman nosto (mukaan lukien omat varat, pääomatulot, osingot, lainat ja niiden takaisinmaksu jne.)

10. Velkojen kuoletukset

11. Tappioiden siirto